

**2008**

Chladicí zařízení a tepelná čerpadla - Bezpečnostní a environmentální požadavky - Část 3: Instalační místo a ochrana osob	ČSN EN 378-3  14 0647
---	--------------------------------

Refrigerating systems and heat pumps - Safety and environmental requirements - Parts 3: Installation site and personal protection

Systèmes de réfrigération et pompes à chaleur - Exigences de sécurité et d'environnement - Partie 3: Installation in situ et protection des personnes

Kälteanlagen und Wärmepumpen - Sicherheitstechnische and umweltrelevante Anforderungen - Teil 3: Aufstellungsort und Schutz von Person

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 378-3:2008. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 378-3:2008. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 378-3 (14 0647) z listopadu 2000.

## Národní předmluva

### Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 378-1:2008 zavedena v ČSN EN 378-1:2008 (14 0647) Chladicí zařízení a tepelná čerpadla - Bezpečnostní a environmentální požadavky - Část 1: Základní požadavky, definice, klasifikace a kritéria volby

EN 378-2:2008 zavedena v ČSN EN 378-2:2008 (14 0647) Chladicí zařízení a tepelná čerpadla - Bezpečnostní a environmentální požadavky - Část 2: Konstrukce, výroba, zkoušení, značení a dokumentace

EN 1363 (všechny části) zavedena v ČSN EN 1363 (73 0851) Zkoušky požární odolnosti

EN 1364 (všechny části) zavedena v ČSN EN 1364 (73 0853) Zkouška požární odolnosti nezatížených nosných prvků

EN 1365 (všechny části) zavedena v ČSN EN 1365 (73 0854) Zkouška požární odolnosti zatížených nosných prvků

EN 1366-1 zavedena v ČSN EN 1366-1 (73 0857) Zkoušky požární odolnosti provozních instalací - Část 1: Vedení

EN 1366-2 zavedena v ČSN EN 1366-2 (73 0857) Zkoušky požární odolnosti provozních instalací - Část 2: Protipožární klapky

EN 1507:2006 zavedena v ČSN EN 1507:2006 (12 0507) Větrání budov - Kovové plechové potrubí pravoúhlého průřezu - Požadavky na pevnost a těsnost

EN 1634 (všechny části) zavedena v ČSN EN 1634 (73 0852) Zkoušky požární odolnosti dveřních a uzávěrových soustav

EN 12236 zavedena v ČSN EN 12236 (12 0550) Větrání budov - Závěsy a uložení potrubí - Požadavky na pevnost

EN 60204-1:2006 zavedena v ČSN EN 60204-1:2007 (33 2200) Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení strojů - Část 1: Všeobecné požadavky (IEC 60204-1:2005, modifikovaná)

EN ISO 13850:2006 zavedena v ČSN EN ISO 13850:2007 (83 3311) Bezpečnost strojních zařízení - Nouzové zastavení - Zásady pro konstrukci (idt ISO 13850:2006)

EN ISO 14122-2 zavedena v ČSN EN ISO 14122-2 (83 3280) Bezpečnost strojních zařízení - Trvalé prostředky přístupu ke strojním zařízením - Část 2: Pracovní plošiny a lávky (idt ISO 14122-2:2001)

IEC 60364 (všechny části) zavedena v souboru ČSN 33 2000 Elektrické instalace budov

### Upozornění na národní poznámky

Do normy byla k článku 5.17.1.2 b) doplněna informativní národní poznámka.

### Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav bezpečnosti práce Praha, IČ 025950, Václav Svoboda

Technická normalizační komise: TNK 112 Chladicí technika

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Ján Chorvát

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 378-3  Únor 2008
ICS 27.080; 27.200 3:2000	Nahrazuje EN 378-3

Chladicí zařízení a tepelná čerpadla -  
Bezpečnostní a environmentální požadavky -  
Část 3: Instalační místo a ochrana osob  
Refrigerating systems and heat pumps -  
Safety and environmental requirements -  
Parts 3: Installation site and personal protection

Systèmes de réfrigération et pompes à chaleur - Kälteanlagen und Wärmepumpen -  
Exigences de sécurité et d'environnement - Sicherheitstechnische and umweltrelevante  
Partie 3: Installation in situ et protection des Anforderungen -  
personnes Teil 3: Aufstellungsort und Schutz von Person

Tato evropská norma byla schválena CEN 2007-10-13.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

# CEN

**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2008 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN 378-3:2008 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

---

Obsah

Strana

Předmluva

.....  
..... 5

Úvod

.....  
..... 6

**1** Předmět  
normy

.....  
.. 6

**2** Citované normativní  
dokumenty.....

6

**3** Termíny a  
definice

..... 7

**4** Umístění chladicích  
zařízení.....

7

**5**  
Strojovny

.....  
..... 8

**6** Elektrické  
instalace

..... 12

**7** Bezpečnostní poplachová  
zařízení.....

13

<b>8</b>	Detektory	
.....		13
<b>9</b>	Instrukce, příručka a upozornění.....	14
<b>10</b>	Zdroje tepla a přechodně vysoké teploty.....	15
<b>Příloha A</b> (normativní)	Osobní ochranné prostředky.....	16
Bibliografie		
.....		18

Strana 5

---

## Předmluva

Tento dokument (EN 378-3:2008) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 182 „Chladicí zařízení, bezpečnostní a environmentální požadavky“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do srpna 2008 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu je nutno zrušit nejpozději do srpna 2008.

Tento dokument nahrazuje EN 378-3:2000.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

EN 378 obsahuje následující části pod všeobecným názvem *Chladicí zařízení a tepelná čerpadla - Bezpečnostní a environmentální požadavky*:

- Část 1: Základní požadavky, definice, klasifikace a kritéria volby
- Část 2: Konstrukce, výroba, zkoušení, značení a dokumentace
- Část 3: Instalační místo a ochrana osob
- Část 4: Provoz, údržba, oprava a rekuperace

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

# Úvod

Platí úvod uvedený v EN 378-1:2008.

## 1 Předmět normy

**1.1** Platí předmět normy uvedený v EN 378-1:2008.

**1.1** Tato třetí část platí pro místa instalace (prostor pro strojní zařízení, technické zařízení a osobní ochranné prostředky). Tato norma specifikuje požadavky na místo instalace z hlediska bezpečnosti, které mohou být nezbytné ve spojení s chladicím zařízením, ale které nejsou bezprostředně spojeny s chladicím zařízením a jeho pomocnými komponenty.

---

-- Vynechaný text --